

*D

487 Swaz dâ was spîse vûr getragen,
beliben si dâ nâch **ungetwagen**,
daz **enschadet** in an den ougen niht,
als man **vischigen** handen giht.
5 ich wil vûr mich geheizen,
man möhte mit mir beizen,
wære ich **vûr** vederspil erkant,
ich swünge **al gernde von der** hant;
bî sölhen kröpfelînen
10 tæte ich vliegen schînen.
wes spotte ich der **getriwen** diet?
mîn **alt unvuoge** mir daz riet.
ir hât **doch** wol gehæret,
waz **in** rîcheit hât **gestœret**,
15 warumbe si wâren vreuden arm,
dicke kalt unt selten warm.
si dolten herzen riwe
niht wan durch rehte triwe
ân alle missewende.
20 von der hœhesten hende
enpfiengens umb ir kumber solt;
got was und wart in bēden holt.
si stuonden ûf unt giengen dan,
Parzival unt der guote man,
25 zem orse gein dem stalle.
mit kranker vreuden schalle
der wirt **zem orse sprach**: ”mir ist leit
dîn **hungerbæriu** arbeit
durch den satel, der ûf dir ligt,
30 der Anfortases wâpen pfligt.”

D

1 *Initiale D*

6 möhte] mohte D 24 Parzival] Parcifal D 30 Anfortases]
Anfortas D

*m

waz dâ was spîse vûr getragen,
bliben si dâ nâch **unbetwagen**,
daz schadet in *an* den ougen niht,
als man **vischigen** henden giht.
5 ich wil vûr mich geheizen,
man möhte mit mir beizen,
wær ich **von** vederspil erkant,
ich swünge **algerne von der** hant;
bî solhen kröpfelînen
10 tæte ich vliegen schînen.
wes spot ich der **getriuwen** diet?
mîn **altiu unvuoge** mir daz riet.
ir hât **doch** wol gehæret,
waz rîcheit het **zerstœret**,
15 war umb si wâren vrōiden arm,
dicke kalt und selten *warm*.
si dolten herzen riuwe
niht wan durch rehte triuwe
âne alle missewende.
20 von der hœhesten hende
enpfiengens umb ir kumber solt;
got was und wart in beiden holt.
si stuonden ûf *und* giengen dan,
Parcifal und der guote man,
25 zuom rosse gegen dem stalle.
mit kranker vrōiden schalle
der wirt **zuo dem rosse sprach**: ”mir ist leit
dîn **hungerigiu** arbeit
durch *den* satel, der ûf dir liget,
30 der Anfortases wâpen pfligt.”

m n o

1 dâ] do m n o · spîse] sprise o 3 an den] dan m 6 möhte]
mochte o 8 swünge] swinge n · algerne] alle gerne o 9 kröpfelînen]
tropfelînen m n o 10 vliegen] fliehen o 11 wes] Was o · getriuwen]
trûwen o 13 gehæret] geheret m (o) 14 rîcheit] in rîcheit n
o · het] hat n 16 selten] selten selten o · warm] arm m 19
missewende] [missetat]: misse wende o 20 hœhesten] hoscten
m 23 und] *om.* m o [g]: vnd n 25 dem] *om.* n 28 dîn hunge-
rigiu] Dien hungier o 29 den] dem m 30 Anfortases] anfortas m n o

*G

Swaz dâ was spîse vür getragen,
beliben si dâ nâch **ungetwagen**,
daz **enschât** in an den ougen niht,
als man **vische an den** handen giht.
5 ich wil vür mich geheizen,
man möhte mit mir beizen,
wære ich **vür** vederspil erkant,
ich swünge **al gerne von der** hant;
bî solhen kröpfelînen
10 tæte ich vliegen schînen.
wes spotte ich der **guoten** diet?
mîn **altiu ungevüege** mir daz riet.
ir habet **iedoch** wol gehœret,
waz **in** rîcheit hât **zerstœret**,
15 warumbe si wâren vrôuden arm,
dicke kalt *und* selten warm.
si dolten herzeriuwe
niht wan durch rehte triuwe
âne alle missewende.
20 von der hœhesten hende
enpfiengens umbe ir kumber solt;
got was unde wart in beiden holt.
si stuonden ûf unde giengen dan,
Parzival unde der guote man,
25 ze dem orse gein dem stalle.
mit kranker vrôuden schalle
der wirt **ze dem orse sprach**: ”mirst leit
dîn **hungerbæriu** arbeit
durch den satel, der ûf dir liget,
30 der Anfortases wâpen pfliget.”

G I O L M Z

1 *Initiale* G I O L Z 15 *Initiale* I

1 Swaz] ÷waz O Waz L (M) · was spise] spise wart I 3 *Versfolge* 487.4-3 M · enschât] shadet I (L) 4 als man von vishen an den handen siht I · vische an den handen] vischigen handen O (Z) vischigen ougen L vische gen handen M 6 möhte] mohte G (I) (O) (L) (M) (Z) 7 erkant] bechant I 8 swünge] vluge I · gerne] gernde Z 9 *Versfolge* 487.10-9 L 10 vliegen] vliegengs I 11 guoten] getriwen O (L) (M) (Z) 12 altiu] alter G *om.* O · ungevüege] vnfvge O (M) (Z) 13 iedoch] daz I doch O L (M) Z 14 zerstœret] Gestoret I 15 vrôuden] an freden Z 16 und] *om.* G 17 dolten] dulten M · herzeriuwe] herzen riwe I (L) (Z) 18 durch] durch durc I 24 Parzival] Parziual G parzifal I (L) (M) Parcifal O Z 25 gein] zv Z 26 kranker] cranchen I · vrôuden] vroiden M 27 der wirt ze dem orse sprach] do sprach der wirt zu dem orse I · mirst] mirt ist L 28 dîn] Daz Z · hungerbæriu] hungrigev I hvngerie L 30 Anfortases] anfortas G I (O) M Z Amfortas L

*T

Swaz dâ was spîse vür getragen,
bliben si dâ nâch **ungetwagen**,
daz **enschadet** in an den ougen niht,
als man **vischigen** handen giht.
5 ich wil vür mich geheizen,
man möhte mit mir beizen,
wærlich **vür** vederspil erkant,
ich swünge **algernde vür die** hant;
bî sölhen kröpfelînen
10 tætich vliegen schînen.
wes spottich der **getriuwen** diet?
mîn **alt unvuoge** mir daz riet.
ir habt **doch** wol gehœret,
waz **in** rîcheit hât **zerstœret**,
15 warumbe si wâren vrôuden arm,
dicke kalt unde selten warm.
Si dolten herzeriuwe
niht wan durch rehte triuwe
âne alle missewende.
20 von der hœhesten hende
enpfiengens umbir kumber solt;
got was unde wart in beiden holt.
Si stuonden ûf unde giengen dan,
Parcifal unde der guote man,
25 zem orse gegen dem stalle.
mit kranker vrôude schalle
Der wirt **sprach zem orse**: ”mir ist leit
dîn **hungerbæriu** arbeit
durch den satel, der ûf dir liget,
30 der Anfortasses wâfen pfliget.”

T U V W Q R Fr40

1 *Initiale* R Fr40 · *Majuskel* T 17 *Majuskel* T 23 *Initiale* V W · *Majuskel* T 27 *Majuskel* T

1 *Die Verse* 453.1-502.30 *fehlen* U · Swaz] Was W Q R · dâ] do V W Q · spise] *om.* R 2 bliben] Von spise Bliben R · ungetwagen] vnbezwagen R 3 daz] Da Q [dazn]: daz Fr40 · enschadet] schadet W Fr40 (R) zu schadt Q 4 als] Das R · handen] dengen Q · giht] sicht R 5 vür mich] vor mir Q 6 möhte] mohte T (Q) (Fr40) 8 swünge] schwinge W · algernde] al gerne Q [*]: gerne Fr40 · vür die] von der V (W) (Q) (Fr40) ze R 10 vliegen] flien Q 13 ir habt] Ich hab W 15 wâren vrôuden] vroiden warent V 16 dicke] Dich W · unde] *om.* W · warm] [ar*]: warm V [arm]: warm Q arm R 17 herzeriuwe] herzen rîwe V (W) (R) (Fr40) hertzen rewen Q 18 triuwe] trewen Q 21 enpfiengens] Enpfinges Q Empfiengencz R · umbir] vmb irs W vmb irn R · kumber] kumers W 22 was unde wart] ward vnd was R · beiden] [peide]: paide Fr40 24 Parcifal] Parzifal V (Fr40) Partzifal W Q Parczifal R 26 vrôude] vroiden V (W) (Q) (R) (Fr40) 27 sprach zem orse] zum rosse sprach Q (Fr40) sprach R 28 dîn] Zum Rose Din R · hungerbæriu] hvngerige V 30 Anfortasses] anfortasses T anfortas W Antefortes R amfortasses Fr40 · pfliget] [pflûget]: pflÿget R